

KONEPÄIVÄKIRJA MASKINDAGBOK

Aluksen nimi / Fartygets namn

___/___20___ – ___/___20___

KONEPÄIVÄKIRJA MASKINDAGBOK

Painettu EU:ssa 2025

Kustantaja Karttakauppa Suomi Oy, Helsinki 2025

TIEDUSTELUT

myynti@karttakauppa.net tai www.karttakauppa.net

ISBN 978-952-7623-12-1

MOOTTORIALUKSEN KONEPÄIVÄKIRJA

MASKINDAGBOK FÖR MOTORFARTYG

Aluksen nimi _____ Radiotunnus _____
Fartygets namn _____ Anropssignal _____

IMO-numero _____ Kotipaikka _____
IMO-nummer _____ Hemort _____

Tämä päiväkirja sisältää _____ numeroitua sivua.
Denna dagbok innehåller _____ numrerade sidor.

Päiväkirjan käyttöönottopäivä _____
Daboken har tagits i bruk _____

Päiväkirjan päättymispäivä _____
Dagboken har avslutats _____

TIETOJA ALUKSEN KONEISTOSTA UPPGIFTER OM FARTYGETS MASKINERI

Pääkoneet	tyyppi	jatk. teho	
Huvudmaskiner	typ	kont. effekt	kW r/min
”	”	”	” r/min
Koneenrakentaja		rakennuspaikka	-vuosi
Maskinbyggare		byggnadsort	-år
Apukoneet	tyyppi	jatk. teho	
Hjälpmaskiner	typ	kont. effekt	kW r/min
”	”	”	” r/min
”	”	”	” r/min
Generaattorit		teho	jännite
Generatorer		effekt	spänning V
”		” kW	” V ”
Kattilatyypit		teho	käyttöpaine
Ångpannans typ		effekt	drifttryck MPa
”		” MW	” MPa
Kattilanrakentaja		rakennuspaikka	-vuosi
Ångpannans byggare		byggnadsort	-år
Ilmakompressorit		yht.kap.	käyttöpaine
Luftkompressorer		tot.kap. m ³ /h	drifttryck MPa
Tyhjennyspumput	tyyppi		kap.
Länsumpar	typ		kap. m ³ /h
”	”		” m ³ /h
Palopumput	tyyppi		kap.
Brandumpar	typ		kap. m ³ /h
”	”		” m ³ /h
Makeanvedenkeitin	tyyppi		kap.
Evaporator	typ		kap. m ³ /24h

Säiliöiden tilavuuksia	yht.	– Polttoöljy – Brännolja	 m ³	– Likaöljy – Spillolja	 m ³
Tankarnas volymer	tot.	– Dieselöljy – Dieselolja	 m ³	– Muut öljyt – Övr. oljor	 m ³
		– Voiteluöljy – Smörjolja	 m ³	– Syöttövesi – Matarvatten	 m ³
		– Sylinteriöljy – Cylinderolja	 m ³	– Paineilma – Tryckluft	 m ³

Päiväys – Datum

Katsastettu	– Pääkoneet	
Besiktade	– Huvudmaskinerna	.....
”	Potkurin akselit	.....
”	Propelleraxlarna	.....
”	Pohjaventtiilit	.....
”	Bottenventilerna	.....
”	Kattilan armatuurit	.....
”	Pannarmaturen	.....
”	Varoventtiilit	.....
”	Säkerhetsventilerna	.....
”	Paineilmasäiliöt	.....
”	Tryckluftbehållarna	.....
”	Palokalusto	.....
”	Brandutrustning	.....

Konekäskyt

merkitään seuraavia lyhenteitä käyttäen:

FF	= täysi eteen
HF	= puoli eteen
SF	= hiljaa eteen
DSF	= erittäin hiljaa eteen
FB	= täysi taakse
HB	= puoli taakse
SB	= hiljaa taakse
DSB	= erittäin hiljaa taakse
St	= seis
St:by	= valmiina
Well	= valmius loppu

Maskinmanövrarna

betecknas med följande förkortningar:

FF	= full fram
HF	= halv fram
SF	= sakta fram
DSF	= helt sakta fram
FB	= full back
HB	= halv back
SB	= sakta back
DSB	= helt sakta back
St	= stopp
St:by	= stand by
Well	= väl i maskin

Päiväkirjamerkinnoissa käytettyjä SI-mittayksikköjärjestelmästä poikkeavia yksiköitä, joita esiintyy aluksen valvontalaitteissa:

I maskindagboken använda måttenheter som avviker från SI-systemet och som förekommer på fartygets kontrollanordningar:

Valvontakohde
Kontrollpunkt

SI-yksikkö
SI-enhet

Kirjaan merkitty yksikkö
I dagboken använd enhet

Konepäällikkö
Maskinchef

vuosi
år

--	--

inru ° C

I	II	III
---	----	-----

Summa

Lähtösatama _____
Avgångshamn _____

Määräsatama
Destinationshamn _____

[illegible]

viikonpäivä veckodag	-	päivä dag	-	kuukausi månad	-	vuosi år
-------------------------	---	--------------	---	-------------------	---	-------------

Aika Tid	Kone nro Mot. nr	PÄÄKONEISTO – HUVUDMASKINERI																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
		rpm	Teho Effekt	Turb- rpm	Paine – Tryck							Lämpö - Temperatur																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
					Sylinterijäähdytysvesi sisään Cylinderkylvatten in	Männän jäähdytys Kolvkyllning	Voiteluöljy suodatuksen jälkeen Smörjolja efter filtrering	Vaihteöljy - Växelolja	Huuhteluilma- Spolluft	Merivesi – Sjøvatten	Käynnistysilma – Startluft	Männän- jäähdytys Kolvkyllning		Sylinterin jäähdytys Cylinder- kyllning		Voiteluöljy Smörjolja		Merivesi – Sjøvatten	Vaihteöljy- Växelolja	Pako- kaasu Avgas																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
												sisään - in	ulos - ut	sisään - in	ulos - ut	sisään - in	ulos - ut			max.	min.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

Aika Tid	APUKONEISTO – HJÄLPMASKINERI															
	Nro Nr	Teho Effekt	Turb. rpm	Paine – Tryck					Lämpö - Temperatur							
				Sylinterijäähdytysvesi sisään Cylinderkylvatten in	Voiteluöljy suodatuksen jälkeen Smörjolja efter filtrering	Huuhteluilma Spolluft	Merivesi Sjövatten	Käynnistysilma Startluft	Sylinterin jäähdytys Cylinder- kylning		Voiteluöljy Smörjolja		Merivesi Sjövatten	Pakokaasu Avgas		
									sisään - in	ulos - ut	sisään - in	ulos - ut	ulos - ut	max.	min.	

Aika Tid	Gener. kW	Kattilat Pann- or MPa	Kone- huone Mask- inrum ° C

Käyntiaika Gångtid h	Pääkoneet - Huvudmotorer				Apukoneet - Hjälpmotorer				Kattilat - Pannor		Kompressorit-Kompressorer		
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	I	II	III
Siirto													
Transport													
Vuorok. aikana Under dygnet													
Yhteensä Totalt													

Varasto Förråd	Polttoaine - Bränsle		Voiteluaine - Smörjmedel							Vesi - Vatten		
	Pö - Bo	Dö - Do										
Siirto - Transport												
Kulutettu - Förbrukat												
Otetu - Intaget												
Summa												

Lähtösatama
Avgångshamn _____

Määräsatama
Destinationshamn _____

[illegible]

viikonpäivä veckodag	päivä dag	kuukausi månad	vuosi år
-------------------------	--------------	-------------------	-------------

Aika Tid	Kone nro Mot. nr	PÄÄKONEISTO – HUVUDMASKINERI																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
		rpm	Teho Effekt	Turb- rpm	Paine – Tryck							Lämpö - Temperatur																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
					Sylinterijäähdytysvesi sisään Cylinderkylvatten in	Männän jäähdytys Kolvkylning	Voiteluöljy suodatuksen jälkeen Smörjolja efter filtrering	Vaihteöljy - Växelolja	Huuhteluilma- Spolluft	Merivesi – Sjøvatten	Käynnistysilma – Startluft	Männän- jäähdytys Kolvkylning		Sylinterin jäähdytys Cylinder- kylning		Voiteluöljy Smörjolja		Merivesi – Sjøvatten	Vaihteöljy- Växelolja	Pako- kaasu Avgas																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
												sisään - in	ulos - ut	sisään - in	ulos - ut	sisään - in	ulos - ut			max.	min.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			

Aika Tid	APUKONEISTO – HJÄLPMASKINERI															
	Nro Nr	Teho Effekt	Turb. rpm	Paine – Tryck					Lämpö - Temperatur							
				Sylinterijäähdytysvesi sisään Cylinderkylvatten in	Voiteluöljy suodatuksen jälkeen Smörjolja efter filtrering	Huuhteluilma Spolluft	Merivesi Sjövatten	Käynnistysilma Startluft	Sylinterin jäähdytys Cylinder- kylning		Voiteluöljy Smörjolja		Merivesi Sjövatten	Pakokaasu Avgas		
									sisään - in	ulos - ut	sisään - in	ulos - ut	ulos - ut	max.	min.	

Aika Tid	Gener. kW	Kattilat Pann- or MPa	Kone- huone Mask- inrum ° C

Käyntiaika Gångtid h	Pääkoneet - Huvudmotorer				Apukoneet - Hjälpmotorer				Kattilat - Pannor		Kompressorit-Kompressorer		
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	I	II	III
Siirto													
Transport													
Vuorok. aikana Under dygnet													
Yhteensä Totalt													

Varasto Förråd	Polttoaine - Bränsle		Voiteluaine - Smörjmedel							Vesi - Vatten		
	Pö - Bo	Dö - Do										
Siirto - Transport												
Kulutettu - Förbrukat												
Otettu - Intaget												
Summa												



ISBN 978-952-7623-12-1

